DIARIO  ARUBANO

Arubaanse Courant

Anja 25 | DIASABRA 21 MAART 1964 | No. 4993

Apuntes Editorial

SEPARACION

Oranjestad, 21 Maart - Dia 4 di maart ultimo nos a lesa den Amigoe di Curacao, cual segun nos, inhustamente ta worde parti na Aruba bao di nomber Amigoe di Aruba: ´Sin disminui, e atencion di nos comunidad ta keda atrapa pa e futuro di Antillas. Esey ta e unico aspecto favorable ariba nos islanan cu ta acompanja e e ntregamento di e listanan di projectonan na e gobierno Hulandes. Banda di esey un tono inseguridad y desgusto a bira dominante. Esaki ta un expresion di inquietud na Corsow, cu ta sinti su mes atrasa door di gobierno Central; no menos e ta un expresion di desgusto na Aruba, cual isla cu razon ta usa su posocion politico insular, pero banda di esey cu mal wowo ta mirando cu e asuntonan desaroyando tin raisnan di un separacion entre e dos islanan grandi di Antilla: Aruba y Corsow. Asina leuw cu ta conoci na nos, no tin un Arubiano, cu ta usa su cabez bon cu no ta lamenta esaki. Segun nos opinion e Arubianonan apesar, cu mantenecion ariba un futuro trankil, cu gusto kier keda banda di Corsow, pilar di un bida conhunto cu ta extende over di tur e seis islanan".

Te asina leuw e diario Curazalenjo.

E palabranan bruha aki mester di algun splicacion.

Laga nos ser e biaha aki sumamente cortico y laga e remarca di "Aruba cu razon ta usa su posicion, etc.", pasa un remarca cual atrobe a worde scirbi na un manera anteriormente sinjala - caba; cu e tono manera cu algo a worde haci cú no ta mucho bon. (Minister Kroon pues mas despues a duna un splicacion masha claro, manera cu nos a scirbi ayera.)

Claro ta cu no ta Aruba ta busca un separacion for di Corsow, pero cu e initiativo pa esaki ta bin completamente for di Corsow y pa ta exacto, for di B.C. di e isla ey, cual cu yudanza di Amigoe di Aruba (mihor conoci como, Amigoe di Corsow) continuamente ta persigui Aruba.

Tumando esaki na cuenta ta masha stranjo pa tende Amigoe constata yen di compasion cu, tur Arubianonan cu ta usa nan cabez bon lo lamenta e separacion aki. Si bo ta contra pa un pushi atrapa un raton, anto bo no tin di pasa man ariba e cabez di e raton y bisa "pober raton", pero e ora bo tin di mara e boca di e pushi cu cabuya. Cu esaki nos kier bisa cu si Amigoe ta lamenta asina tanto e cuestion di separacion entre e dos islanan, nan no tin di bisa "ta lamentable pa e Arubianonan cu ta usa nan cabez bon", pero mester a bay contra esnan cu tin falta di esaki. Esnan cu tin falta ta na Corsow, den e B.C. di e isla ey y den e redaccion di Amigoe.

Y pa mas aclarificacion pa Amigoe di Aruba of Curaruba, nos - kier a bisa esaki aserca: "E Arubianonan ta lamenta e separacion aki mucho menos cu e hefe redactor di Amigoe ta kere. E Arubianonan apesar di tur odio y malisia ta sigui trankilmente. Nan ta sigui traha pa nan futuro.

Pa nan futuro yen di speranza, cual ta worde cudisha asina tanto door di Corsow y probablemente tambe door di Amigoe di Aruba.

Ruby ta apela contra sentencia di corte

DALLAS, 21 maart - E defensornan di Jack Ruby, a entrega un peticion pa un proceso nobo- e introduccion legal pa un apelasion cerca corte di apelasion na Texas. R. Ruby, segun anuncia, siman pasa a wordu condena pa morto riba Lee Oswald, e probable asesino di president Kennedy, Juez Joe Brown, segun nan ta spera otro siman lo duna disposicion pa e peticion den cua ta para cu el a comete tres fout grandi durente e proceso.

1. E no ta laga tene e proceso den un otro lugar. Na Dallas caminda, Kennedy y Oswald a wordu mata, un condenacion objetivo dje hechonan, segun defensornan no tabata posibel.

2. El a admiti personanan cua mira e esinato riba Oswald pa television, tuma sesion den jurado. Segun defensornan akinan no tabata tin kestion di testigonan.

3. El a ninga di laga e kestion mental di Ruby prome cu e proceso mes.

4. El a admiti, polisnan di duna declaracion di testigonan tocante expresionnan di Ruby na su arestasion.

E abogado nobo di Ruby, mr. Percy Foreman di Houston, ayeranochi a bisa di ta confia cu su cliente lo hanja un proceso nobo y lo scapa di morto riba silla electrica. Pero e ta spera cu lo dura un paar di aña, prome cu Ruby lo llega dilanti atrobe.

Si tin meste nos lo trese e asuntu dilanti Corte Supremo, pero mi no ta kere cu esaki ta necesario, segun Foreman.

FATUM Tel. 1845
pa tur bo aseguronan

Mucha a hoga den pos

ORANJESTAD, 21 maart - Antayera a socede un accidente lamentable na Zeewijk San Nicolas, cu a causa bida di un mucha chikito di dos aña y mei jamá Armando Markiet. E mucha tabata hunga pafo di e cas ora cu el a cay den e pos cu tabata scondi tras di poco mata, sin cu ningun hende a ripara. Ora cu despues nan a haya falta di e mucha y cu nan a bay rondi´e nan a hañele demasiado laat. Esfuerzonan pa respiracion artificial tabata en vano. Segun un investigacion a worde demostra cu no tin cuenta di un crimen.

Deputado Tromp lo bolbe diadomingo

ORANJESTAD, 21 maart - Diadomingo venidero deputado F.J. Tromp di territorio insular di Aruba lo bolbe despues di un biaha largo di negoshi. Deputado Tromp junto cu ministro E.O. Petronia y Gezaghebber O.S. Henriquez a conferencia na Israel, Hulanda y Estados Unidos en relacion cu plannan di desarollo economico di Aruba. En conneccion cu e regreso aki diadomingo venidero Bestuurscollege di Aruba a dicidi di sospende e conferencia di prensa cu mester a tuma lugar ayera - tardi pa dialuna atardi y na unda detalles di e projectonan venidero ta spera di worde anuncia.



Despues cu e hurado na Dallas a exigi pena di morto pa Jack Ruby, su ruman muhe sra. Eileen Kominsky y su ruman homber Earl Ruby a explota den joramento.

Pareha Schermer a jega Aruba

Oranjestad, 21 Maart - Awe mainta a jega Oranjestad cu K.N.S.M. Sra. Fanny Schermer-Gauw kende lo bay ocupa lugar di Sr. Ad Stenzen como instructora di viool y sub - directrice di Arubaanse Muziekschool, e pareha Schermer, cu a bin Aruba cu 3 jiu y e mama di Sra. Schermer. E famia a worde ricibi riba e muelle pa Sr. Seyler director di e Muziekschool y su Sra. Manera nos a anuncia prome, cu ta e idea cu Sr. Piet Schermer tambe lo worde junta na e school como profesor. E ta specializa riba terreno di instrumentonan di supla di koper. Famia Schermer lo bay biba na - San Nicolaas. Lo ta prome biaha - cu lesnan ta worde duna den instrumentonan di koper na e muziekschool.

Felix Croes 20 anja na Lago

Awe ta cumpli 20 anja den servicio di lago senjor Felix B. Croes kende actualmente ta traha na marine department. Senjor Croes a cuminsa su servicio na compania ariba dia 21 di maart 1944 como messenger ,,B,, den accounting. Despues el a bai pa marine department caminda e ta traha ainda. Awor e ta traha como ship despatcher. Senjor Croes tin 35 anja.

E CIGARIA COE AROMA DI TABACO RICO



PA BO SATISFACCION

N. Pina cu verlof

ORANJESTAD, 21 maart - Señor Nicolaas Piña hefe di departamento di informacion di gobierno di Aruba lo sali di Aruba fin di april. Cuminzamento ruba fin di april/cuminzamento di mei pa bay disfruta seis luna largo di un verlof na exterior. No ta conoci ainda kende lo ocupa su lugar durante e periodo ey.

Janchi Arends ta sali for di ACI

ORANJESTAD, 21 maart - Diarazon pasa sr. Adriaan (Janchi) Arends, tesorero di Asociacion di Comercio e industria di Aruba a pidi su retiro como - miembro di e directiva, como motibu a worde duna: motibunan personal. Despues nos a haya tende di e presidente di asociacion cu pa motibunan di hopi actividad sr. Arends a haye obliga di bandona su puesto.

Recepcion exitoso serca Gezaghebber

ORANJESTAD, 21 maart - Antayeranochi a worde tene un exitoso recepcion na cas di Gezaghebber O.S. Henriquez di Aruba na ocasion di e bishita di e vice-premier hulandes B.W. - Biesheuvel. Varios prominentenan di circulonan di directiva, comercio y industria a asisti na e recepcion aki y sin duda tur hende a keda satisfecho. Sr. y sra. Henriquez a bolbe mustra cu nan ta hospedador- nan ecelente. Ministro Biesheuvel no a keda sin menciona - antayeranochi cu el a keda agradablemente sorpresa pa tur loke e por a tende y mira na Aruba. E prome bishita na e isla aki tabata masha agrabable y informativo pe. Ayeramainta ministro Biesheuvel a companja pa su señora, premier y sra. Jonckheer y su staf a biaha pa isla´ riba caminda el a inaugura e stacion nobo riba e aeropuerto di Sint Maarten.



pascu grandi

pa mihor regalo
prijs mas barata
servicio sin igual
articulonan di mas nobo
un atmosfera agradable



SOLAMENTE UN ADRES

SPRITZER+FUHRMANN
Jewelers to the Americas

Prinses Beatrix y su futuro

pa Arnoud de Jong

Den gran cantidad di corantnan sirbí pa United Press International como agencia di noticias, a aparecé awe e articulo aki, tratando riba Prinses Beatrix.

Escritor di e articulo ta Arnoud de Jong, corresponsal di United Press International pa Hulanda. Y aunque lo tin objeccionnan di cierto partinan contra e articulo aki, nos ta di opinion cu aki tambe ta bon pa publiquele pa nos keda na altura di loque ta ser scirbí den paisnan extranhero di nos Famia Real

Den Haag - - Posiblemente Prinses Beatrix , Princesa Herdera, lo yega na reina despues di tabata practicamente e prinses lubidá.

Posiblemente tambe e lo bisti corona sin casa.

Te awor e luznan di atencion popular a ser concentrá riba su ruman menor, Prinses Irene, kende ultimamente tabata den publicidad pa su noviazgo y su compromiso despues cu e Principe Carlos Hugo de Borbon Parma, jioe di Javier de Borbon Parma, pretendiente Carlista na trono di Spaña.

Cu su 26 aña Prinses Beatrix ta bibando sosegá, preparando su mes pa e tarea cu ta sperando riba dje.

Aunque e ta un tiki gordo, e tin un simpatica "cara di appel" y ta sumamente simpatica. Varios hobennan a cortejele pero te ainda ningun a yega na enamorele. Fisicamente e ta parce su mama hopi y tambe su wela, mientras cu su ruman Irene ta parce mas na e impetuoso Prins Bernard.

Sinembargo Beatrix ta leeuw di ta un un muher timida o encerrá den su mes.

E mes ta stuur su auto, un Volvo Sueco color berde y hopi biaha e ta ser mirá den un of otro caya di Den Haag, wardando dilanti un luz corrá pa sigui su caminda y bishitá residencia di un of otro conocir.

Srta. M.C. Wijnen , secretaria di ambos prinsesnan a bisa poco tempu pasá, cu aunque Prinses actualmente no ta buscando esposo, ora e homber yega, e Prinses lo duna su mes cuenta di loque ta verdaderamente importante.

Actualmente Prinses Beatrix ta preferá di biba manera ta gustele, pasobra e sa cu dia cu e bira Reina, e lo tin cu biba na e manera cu ta correspondé un monarca, rodeá di e protocol cu awor ela pone un banda.

Posiblemente pa esaki ela tuma parti pa Irene den e caso di e romance discuti y ela considerá cu e problema "ta asunto di Irene y ningun hende mas."

Posiblemente é, den e mesun situacion, lo a reaccioná na otro manera y lo a comprendé cu e no por a adoptá un actitud cu por a perhudicá su mama como Reina.

Ta conocí na Hulanda cu dos aña pasá e tabata a punto di aceptá como novio un plebeyo, pero gabinete, parlamento y corona a analizá e problema y Beatrix a ser "conseja" pa kibra e romance. Y Beatrix a decidí di hasi loque el a hasi pasobra e ta e Prinses Heredera. Ela dunele un cortés ayo.

Pero no pasobra e tabata un plebevo.

E ta di opinion cu den algun caso un plebeyo hulandes por ta mihor como esposo cu un principe extranhero.

For di e dianan ei ta e murmuradornan di sociedad a bisa cu e tabata enamorá di esei o esaki. Nada tabata verdad.



La Reina tabata presente den stadschouwburg na Utrecht camindа e Comite di Damas di Hulanda a organisa un manifestacion. La - Reina aki ta ser conduci pa su asiento pa sra. J.M. Stoffels- Van Haaften, presidente di e Comite. Na drechi dr. L.-J.M. Beel vice-presidente di Raad van State.

JOSSY MOTORS A HANJA RENAULT

Oranjestad - Firma Jossy Motors recientemente a hanja agencia di e conocido autonan marca Renault. E modelonan mas importante di e marca aki sin duda ta e ,,Dauphine Gordini,, y e ,,R-8,,. E Dauphine Gordini 1964 awor ta un auto masha bunita di linia den un combinacion di color masha varia. E tin disc brakes pa cada wiel locual ta aumenta seguridad dje auto aki den un grado masha halto. Dauphine Gordini tin un motor di 4 cylinder di 845 cu ta desarolla 40 HP. E autonan aki ta conoci pa nan velocidad y nan capacidad. Segun fabrica e autonan aki den 21 seconde ta alcanza di 50 te 100 km pa ora. E ta corre 80 milla pa ora cu facilidad y ta masha economico na gasolin, solamente 1 liter pa 15 1/2 km. Interior dje Dauphine ta masha lujo y practico, pasahero patras tin suficiente espacio pa sinta comodo. Na anja 1963 Dauphine durante un ,,contest,, den economia,, ariba un trajecto masha trabahoso y largo, a gasta solamente 4,58 liter di gasolin pa 100 km, locual ta sali casi 1: pa 22.

E otro modelo, ,,R-8,, ta e auto cu e linia mas rafina. Modelo 1964 tin un dashboard masha bunita fura di cuero fini, cu lugar pa warda cigaria, papel, mapa di caminda, etc. E sientonan dilanti separa ta 56 cm. hanchu, siento patras ta 1.34 m. E auto aki ta worde recomenda di ta ,,masha confiable,, cu su disc brakes ariba cada wiel. Capacidad di cylinder dje auto aki ta 956 cc., cu 48 BHP, y uso di gasolin 1 liter pa 14 1-2 km. E autonan aki ta masha agradable pa stuur, tanto ariba caminda largo of den stad, y ta masha facil pa parkeer.

Demostracion na Brasil

SAO PAULO, 21 Maart - Na Sao Paulo miles di hendenan a demostra ayera contra e intento di president Goulart pa cambia constitucion di Brazil.

Den un march door di ciudad demostrantenan tabata carga bordjinan riba cualnan tabata scirbi "Corre cu cancer rojo" y "Dios y Patria ". E demonstracion tabata grita lemanan contra gobierno central.

Goulart a propon e pa suspende e limitacion, cu a worde pone pa president y su famianan si nan quier pone nan mes disponible pa worde reeligi como president.

Traha bo cas ... economicamente cu material di construccion di

ANTILLIAN MERCANTILE CORP N.V.

NOS TA ENTREGA TUR CLASE DI MATERIAL..............Y NOS SERVICIO.....................
MATERIAL PIDI MAINTA - TA WORDE ENTREGA MESUN DIA
MATERIAL PIDI ATARDI - TA WORDE ENTREGA E MAINTA DESPUES
ADEMAS NOS TA HABRI TE SEIS OR DI ATARDI..............

ADVERTENCIA TURCO PA NACIONNAN UNI

Ghaziveran, Chipre, - Funcionarionan haltu di Nacionnan Uni y Gran Bretaña ta hasiendo esfuersonan desesperá pa impedi reanudacion di violencia entre chipriotanan griego y turco, qu lo por causa invasion di e isla pa parti di armada turco.

For di awe marduga polisnan y civilnan chipriota griego cu fusil, armanan automatico y mortero tabata atacando e pueblo chipriota turco Ghaziveran.

E pueblo aki qu ta keda na west di Nicosia, tin un poblacion normal di varios cien habitante, pero e poblacion a aumenta considerablemente cu yegada di cientos refugiado for di e pueblonan vecino.

E griegonan riba e isla ta atacando e pueblo caminda tin 200 muher y criatura turco den un school serrá, caminda nan a busca refugio despues qu e tregua qu tabatin riba e isla a ser violá cu rafaganan di ametralladora, cañon antitanque y mortero.

E lucha nobo por pone Turquia interveni, ya qu nan a menaza di manda tropanan pa e isla pa defende e minoria turco qu ta ser hostigá pa e griegonan.

Un movimiento di parti di Turquia casi sigur lo causa un guerra entre Turquia y Grecia y funcionarionan occidental tin miedu di qu un conflicto di e naturalesa aki lo por destrui e flanco di defensa di OTAN qu ta ser precisamente formá pa Grecia y Turquia.

Ayera un vocero di ministerio di Relacionnan Exterior di Turquia a declara qu gobierno turco a manda advertencianan pa secretaria general di Nacionnan Uni y otro paisnan, poniendo atencion riba e lucha nobo qu a cuminsa na Chipre.

''Gobierno turco ta vigila e situacion na Chipre atentamente y lo tuma e medidanan qu nan ta considera necesario.''

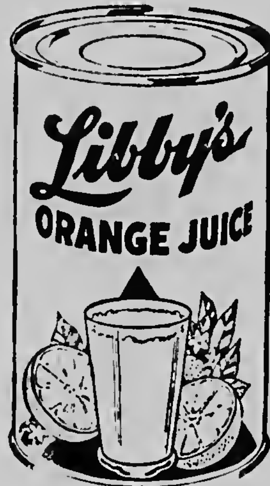
Ora nan a informa promer minister Ismet Inonu ayera di e lucha qu a bolbe cuminsa el a declara ''Esaki ta un mal noticia.''

Radio Angora a declara ayera nochi qu siete bapor di guerra di tipo destructor y dos submarino turco a sali for di e base naval meridional di Iskenderun pa realisa practicanan di bombardeo.

E unidadnan turca di e gran base di Iskenderun a ser mantené den condicion di alerta y a sali pa maniobranan varios biaha, a medida den condicion di alerta y a sali pa maniobranan varios biaha, a medida qu e crisis di Chipre tabata bira serio y apaciguá atrobe.







Refreshing **Healthy** **Rich**

Refrescante **Saludable** **Rico**

N.V. Winkel's Handel Mij

ESTUDIANTENAN TA TENE WELGA DI HAMBER NA MOSCU

Moscu, Autoridadnan policial di Moscu awe mainta trempan a caba cu un manifestacion di estudiantenan marroquis quendenan a ocupa embahada di nan pais y a cuminsa un welga di hamber den e edificio.

E polisnan ruso a saca e estudiantenan, a hinka nan den tres convooi y a hiba nan for di e embahada.

45 Estudiante tabata protesta contra e condena na morto qu a ser dictá na Rabat contra 11 persona quendenan a ser condena pasobra nan a conspira pa asesina Rey Hassan II.

Comoquiera qu nan tabata malcontentu nan a invadi e embahada. Segun un testigu presencial, e estudiantenan a ofrece solamente un resistencia simbolica na e polisnan ruso.

Un funcionario di e embahada a declara qu presencia di e polisnan , tabatin un influencia importante pa a logra saca e estudiantenan for di e edificio. Finalmente nan a dicidi di bandona e edificio pa nan propio decision.

Sinembargo e estudiantenan a duna un version distinto di loque a sosode.

Nan a conta e periodistanan qu algun polis ruso a drenta realmente den e edificio a peticion di e funcionarionan di e representacion diplomatica y a obliga e estudiantenan pa sali pafor.

E diplomaticonan a nenga cu polisnan a drenta den embahada.

OEA tabata prematuro?

Washington Un representante especial di OEA (Organizacion di Estadonan Americano) a cuminsá gestioná awe pa caba cu e confusion qu tin en torno di e disputa pa zona di canal di Panama entre Merca y Panama.

E embahador peruano Juan Bautista de Lavalle a ser autorisá pa un comision di OEA pa explora cu representantenan norteamericano y panameño, e confusion qu a ser creá durante e fin di siman qu a pasa tocante reanudacion di e relacionnan diplomatica entre e dos paisnan y pa trata di haña un solucion nobo pa e conflicto qu ya tin un duracion di dos luna y mei.

Diadomingo anochi OEA a anuncia qu presidente Johnson y presidente Roberto Chiari, a dicidi di reanuda e relacionnan diplomatica. Sin embargo, algun ora despues nan a nenga den circulonan norteamericano qu a yega na un acuerdo riba e cuestion y Johnson personalmente a ripiti durante un discurso pa OEA dialuna pasá qu nan no a yega na ningun arreglo tocante e conflicto.

Aunque no tabatin ningun anuncio oficial, den circulonan digno di credito ta ser indicá qu funcionarionan di Merca ta di opinion qu e comision di OEA no tabata autorisá pa anuncia e acuerdo, manera nan a hasi diadomingo pasá.

TIROTEO NA CHIPRE

NICOSIA, 21 Maart - E pueblo Turco chipriota Ghaziveran, 65 kilometer west di Nicosia, apasa ayera den un tiroteo di cuater ora entre Turco y Griegonan. Segun un portavoz di gobierno Chipriota a worde herida. Despues cu e tiramento a para e representantenan di Nacionnan Uni, Pier Spinelli y general mayor Ike Carver, comandante di e trupanan ingles, a bay pa e pueblo pa realisa un armisticio permanente. Tambe na Kalochorio den un pueblo Griego Chipriota surwest di Ghazirevan, tabatin tiramentu. Actualmente tin casi seis cien militar di e total di mil cu mester bay Chipre como parti di e contigente di Nacionnan Uni riba e isla.

PA FUNDESHI Y CURPA DI CAS

bara di heroe
cement
santu
santu pa yena
bloki.

PA DAK

madera
plachie di asbest
ruberoid.
chipboard
cold proces cement

PA PLAFOND

SOFTBOARD
2x2 perfora
4x8 cugroef y singroef
hardboard
4x8 y 4x10

PA DEN CAS

porta den tur tamanjo
louvres di aluminium
glas pa louvres

PA CONECCION DI AWA

pipa galvaniza y fittings
pipa di asbestos y fittings

PA BANJO

W.C. set den 5 differente color.
kraanchi y douche set.

PA CONECCION DI LUZ

fuse-box
pipa di plastic
inbouwdoos

ADEMAS
mosaicos
azulejos
laba plato-stainless steel.
verf-marca valspar y antillano

TAMBE NOS TIN
harment pa metslá
harment pa carpinté
harment pa pipefitter
harment pa electrisista
pick, shovel, etc.

Bishita nos pa mas informacion - especialmente tocante nos PLAN DI CREDITO.

Antillian Mercantile Corp. N.V.

O'stad Tel. 1804-1145 San Nic. 5635
,,Semper na bo orde,,

Participacion

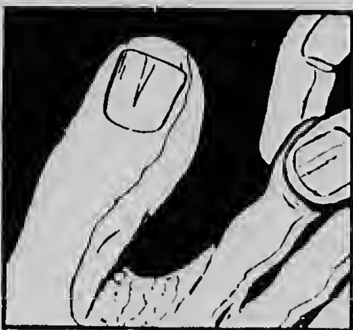
Nos pacusnan na Oranjestad y San Nicolas y nos deposito na Dakota

ta habri - henter dia

Diarazon dia 25 di maart y
Diarazon dia 1 di April.

y sera

Diasabra dia 28 di Maart



ATHLETE'S FOOT?

use

Absorbine Jr

America's No. 1
Athlete's Foot Formula

At the very first sign of raw, red cracks between your toes..apply liquid Absorbine Jr.
Laboratory tests showed Absorbine Jr. killed 100% of Athlete's Foot fungi in test tubes in less than 5 minutes!
Use Absorbine Jr. regularly!

Available at all Drugstores.

Agents:

Marcheno, Moron & Co. N.V.

Boxeo amateur na Tanki Leendert

(Di Nos Redactor Deportivo)

E recien directiva nobo di Aruba Boxing Association a cuminza su actividadnan. Nan ta preparando un programa di boxeo completamente amateur pa ser presenta den Centro Hubenil na Tanki Leendert. E fecha pa e programa aki ta diasabra 4 di april 1964 cuminzando pa 7.30 di anochi. Un minimo di seis pelea amateur lo tin riba e programa, cual sinembargo no ta completamente cla ainda.

Segun informacionnan obteni lo worde haci uso di e ring di Lago Sport Park, cual tin di worde transporta te na Tanki Leendert. Apesar cu mester di hopi preparacion, e directiva ta confia ariba cooperacion di diferente instancia pa logra presenta un serie di programa di boxeo amateur den Tanki Leendert.
teur den Tanki Leendert.

Conociendo e entusiasmo cu cual e pueblo di Tanki Leendert y vecindario sa ricibi e actividadnan den e Centro Hubenil, nos ta sigur cu di parti di asistencia di publico no tin duda cu e programanan di boxeo lo resulta un exito.

Ta parce nos un stap den e bon direccion tuma door di e directiva di Aruba Boxing Association ya u ta esaki ta e form tion ya cu ta esaki ta e forma pa crea y fomenta interes pa e deporte den e pueblo. Den caso cu ta posibel, pero pa esaki lo tin mester di localidadnan adecuado, lo ta un bon idea tambe si den cada distrito por worde presenta programanan amateur periodicamente.

Volley masculino pa Sto.Domingo

(Di Nos Redactor Deportivo)

Directiva di Aruba Volleyball Association a ricibi den e dianan aki carta di e president di Asokacion Deportiva Manuel de Js. Liriano na Sto. Domingo, den cual carta ta worde confirma cu e equipo di volleyball masculino di Aruba ta worde spera dia 3 di april na Sto. Domingo. Transportacion aerea lo ta bordo di un avion militar dominicano, y lo completamente pa cuenta di Sto. Domingo.

Pa e equipo femenino di Aruba bai Sto. Domingo a worde proponi den curso di luna di mei 1964. Ta sigur tambe caba cu un delegacion femenino lo viaha pa e pais ey. Delegacionnan local ta worde prepara caba pa e partidonan internacional aki.

Aruba Jrs. a gana Estrella cu 2-0

(Di Nos Redactor Deportivo)

Diahuebs anochi den Wilhelminastadion a enfrenta otro di e campeonato hoofdklasse e oncenanan di Aruba Jrs y Estrella.

Ya den e promer mitad e muchanan di Socotoro a tuma ventaha ariba e muchanan di Sta Cruz anotando den dos ocasion. E promer gol tabata di Osbaldo Lampe ya den di cinco minuut di wega. No a tarda cu e delantero Eddy Becker a aumenta e ventaha di Aruba Jrs.

Den resto di e partido no tabata tin mas anotacion.

Pa e equipo di socotoro esaki ta nan segundo triunfo di e campeonato. Nan tin tambe dos empate y nuebe derrota, y pues riba nan nomber total di seis punto.

Nan ta continua den e ultimo puesto cu un chens chikito ainda di scapa di baha pa A-klasse.

Estrella a sufri cu esaki su derrota number seis, di cualnan cuatro tabata den e segundo rond. Nan tin seis triunfo y un empate, pa un total di 13 punto.

Awor cu a yega na un acuerdo tocante e problema cu Juventud Milionarios, e seis weganan cu e team aki no a hunga ainda lo mester worde poni riba programa. Tanto Aruba Jrs como Estrella tin di hunga nan segundo partido contra di Juventud ainda.

Muy probablemente Juventud lo tin di hunga atrobe diamars dia 24 di maart.

Incluyendo e partido di diahuebs anochi, nos ta hanja awor e siguiente tabla di posicion.

Club	H	WG	WE	WP	PTS
Dakota	13	8	5	-	21
R.C.A.	14	9	2	3	20
San Nic. Jrs.	13	6	4	3	16
Estrella	13	6	1	6	13
Tropical	13	4	1	8	9
Jong Aruba	13	3	2	8	8
Juventud Mill.	8	3	1	4	7
Aruba Jrs.	13	2	2	9	6

Judo na Oranjestad

(Di Nos Redactor Deportivo)

Na tur interesado Oranjestad Amateur Judo Club ta informa cu den e localidad di gymnastiek di La Salle College na Playa e centro pa practica keda estableci. Tur persona interesa por acudi riba diamars dia 24 di maart for di 5.30 p.m. te 6.30 p.m. pa haci nan inscripcion na e localidad menciona.

E lesnan di judo lo worde duna riba diamars for di 6'or te 7'or di atardi y for di 7'or te 8'or di anochi. Ariba diarazon for di 6.30 te 7.30 y ariba diahuebs for di 5.30 te 7.30 y riba diasabra merdia for di 3'or te 6'or di atardi. Instructornan lo ta Ramon Sharpe, Promer Dan Faha preto y su asistentnan lo ta Carlos Bislip, Mario Bislick, Silvanio Osefia y Hilario Bislip.

Un grupo Vietnames cu ta worde sospecha di a juda e comunistanan - Vietcong aki ta worde transporta door di militarnan di Sur Vietnam pa un avion di transporte mericano. Nan ta forma parti di un grupo di tres cien homber cu a worde captura durante un operacion siman pasa.

Hisamento di peso y judo na L.S.P.

(Di Nos Redactor Deportivo)

Ariba dia 18 di april 1964 cuminzando pa 7.30 lo tuma luga riba e cancha di tennis di Lago Sport Park, e concurso anual di hisamento di peso. Hisadornan interesa pa competi por busca formularionan pa inscripcion na Lago Sport Park of cerca cualkier miembro di directiva di Lago Sport Park. Alavez lo tin competencia den body beauty.

Un siman despues dia 25 di april tambe cuminzando pa 7.30 y tambe riba cancha di tennis di Lago Sport Park lo worde teni un concurso di judo. Competidornan por obtene formularionan di inscripcion na Lago Sport Park of miembronan di directiva di L.S.P. Ultimo fecha pa haci inscripcionnan ta: Pa Hisamento di Peso dia 15 di april 1964 y pa Judo dia 23 di april 1964.

UN
KOPPI
DI
KOFFIE
CU UN
PERCOLATOR
ELECTRICO
ESEY TA
CLA MES ORA.



"Bij het Algemeen Pensioenfonds van de Nederlandse Antillen kan geplaatst worden een ervaren administratieve kracht.

Vereist zijn de diploma's Gemeente-Administratie I en Gemeente-Financiën en ten minste het Praktijkdiploma Boekhouden. Benoeming geschiedt in de rang van commies of hoofdcommies al naar gelang van ervaring.

Sollicitaties in te dienen bij de Directeur van het fonds, Nieuwestraat no.25, Curacao binnen 14 dagen na datum van verschijning van dit blad".

De Directeur,
M. Sonnema.

Portret di futuro ser humano

UTRECHT, 21 Maart - Aqui mei millon anya ser humano a bira mas grandi cu e actual habitantenan di mundu. Especialmente su palu di pianan lo ta mas largu. Te na e tempo ey su dede chiqui di pia lo a desparce completamente. Contenido di su sesu ta bira mas grandi y e futuro ser humano lo ta un hiper inteligente, gracias na evolucion bo cara lo bira mas chiqui y su cachete mas grandi y e lo mester pasa su bida cu solamente ocho diente menos cu e actual ser humano.

Tantu homber como muher lo ta completamente calvo. Asina e futuro ser humano a worde describi awe mainta pa profesor Dr. J. Jongbloed, profesor den fisiologia na Utrecht. Profesor Jongbloed a bisa asina den un discurso, cual e mesun a califica como un mezcla di realidad y fantasia. Na describcion di e futuro ser humano aqui mei millon anya profesor Jongbloed a acepta adelanta, cu humanidad lo no a destrui su mes ainda pa e tempu ey.

RON REY DE COPAS
TA REGALA FLS. 3000.--
Na su consumidornan

Simplemente duna e nombernan pa e tres rumannan.

E tres rumannan ta e 3 popchinan den show window na oficina di Ron Rey de Copas - Wilhelminastr: 47

Tin un premio di fls. 1000.--
pa cada nomber favoreci





"Las tres hermanas" otro concurso sin igual cu fls. 3000.-- pa regala!

REGLANAN PA PARTICIPA DEN E CONCURSO

1) Entrega 1 botter bashi di Rey de Copas di 1/2 gallon of 2 botter bashi di Ron Rey de Copas di 3/4 liter of 4 botter bashi di Ron Rey de Copas di 24/2 of 8 botter bashi di Ron Rey de Copas di 48/4 na Aruba Distilling Co., Wilhelminastraat No. 47 y bo ta hanja un formulario pa yena bo nomber y direccion y e nombernan pa e tres rumannan
2) Entregá e formulario aki yená na oficina di Aruba Distilling Co., Wilhelminastr. No. 47 y percura pa bo recibo, cu ta pega na e mes formulario, ricibi su stempel di entrega.
3) Warda dia 29 di april 1964 y cobra bo placa si e nombernan cu bo a duna ta e nombernan favorecé.
4) E mes persona por yena cuantu formulario cu e ta desea, contal cu e entregá pa cada formulario e cantidad di botter bashi requerido.
5) Si tin mas cu un beneficiado, e premio ta ser parti den esnan cu tin e nombernan escogí.
6) Exigi pa bo recibo tin un stempel di Aruba Distilling Co.

SEMPER E FAVORITO
RON REY DE COPAS
EL REY DEL TRAGO

NOTA:
Directiva di Aruba Distilling Co. ta e unico entidad responsable pa scogemento di e nombernan. E nombernan aki lo no ser scoge pa suerte y si e nomber aki ta igual na cualkier nomber cu surgi pa algun acontecimiento, esaki ta debido na pura casualidad.

REY DE COPAS

ARUBA DISTILLING CO. **Wilhelminastr. 47** **Tel. 1266**

Wilfrido Ortega:scirbidor,imprimidor y bendedor di novela

Oranjestad, 21 Maart - Majoria di nos tin un trabao cu nos ta sigar di dje, of nos tin un propio negoshi cu ta bai bon of menos bon, pero di cual en todo caso nos tin nos pan sigar diariamento for di dje. Nos ta tende y nos ta lesa cu tin hopi persona sin trabao, pero di esnan cu nos no ta tende ta esnan cu diariamente tin di bringa y bringa duro mes pa un pida pan di tur dia. Y esakinan cada uno na su propio manera. Y esnan cu mas curashi, energia y fantasia semper lo tin un moda di bida, aunke kizas no un bida luhoso, pero un bida honesto ganando nan pan di cada dia cu propio sodo di frenta. Un di e personanan aki ta Wilfrido Ortega, conocido autor di un gran cantidad di novela na papiamento. Su novelanan romantico por worde hanja ariba cashi, den cashi of bao cusinchi di cama di diferente amanan di cas of senjoritanan hasta hobennan cu den e novelanan di Wilfrido ta encontra kizas un parti di nan propio storia di amor.



Sr. Wilfrido Ortega, autor di un gran cantidad di novelanan na Papiamento. Naci na Corsow caminda el a cuminsa scirbi cu su 14 anja, awor desde tres anja pasa ta biba na Aruba, caminda den corto tempo el a crea un circulo grandi di lectornan.

Ultimamente nos a bishita Wilfrido Ortega na e pension caminda e ta biba hunto cu su ruman homber. Despues di a drenta e pension, nos mester a subi uno, dos trapi, cualnan tabata mes scur cu anochi sin luna. Cu cuidao cada stap mester a worde tuma, pa no trompeca y basha abou for di trapi. Despues di e bishito aki, cual a tuma lugar sin caimento, nos a pasa paden, den e ''cas'' di Wilfrido Ortega cu su ruman. Un cuarto di algun metro cuadra, den cual tin dos lugar di drumi, cushina (un stoof cu weanan etc.) un lesenaar y un mesa. Un mashin di stencil y lugar di colga panja. Den e lugar aki ta caminda diferente novelanan a worde scirbi, getype, gestencil, forma na buki y paketa pa bende. Wilfrido Ortega un caballero den su trinta anja, ta un persona cu ta gusta papia di su obranan. Un persona di aparencia, keto, simple y en especial carinjoso pa tur hende. Su carinjo y su manera simpel di actua, hunto cu su fantasia ta su instrumentonan di mas grandi pa su trabao di autor. Senjor Ortega a nace dia 26 di oktober 1932 na Corsow. Cu su diez cuatro anja ya e tabatin e gusto di scirbi. E tempo ey segun el a conta nos el a cuminsa cu un buki na Hulandes, pero cual e no a caba. Mas despues anjanan a pasa y e buki aki a worde publica na papiamento, esta: ''E RASA PRETO''. Durante e tempo cu e tabata traha na compania Shell na Corsow el a scirbi su promer novelanan. Esaki e tabata haci den su tempo liber. Entre otro el a scirbi e tempo, ''Destino di Amor'' y ''Orgullo ta Amigo di Diablo'', cualnan a worde bendi na algun mil.
Mientras anjanan tabata pasa el a hanja mas gusto den scirbimento y cu su binti anja el a dicidi di dedica su mes completamente na scirbimento. El a bira scirbidor, imprimidor y alavez bendedor di su propio novelanan. Y durante diezdos anja esaki ta su trabao, esta su pan di cada dia.

E Scirbimento.
Senjor Ortega ta considera e scirbimento di novelanan na Papiamento como un trabao dificil, cual na e momento e ta e unico na Aruba y probablemente na henter Antillas cu tin esaki como full-time job. Segun el a splica nos, na cierto momento e ta scirbiendo cuatro novela pareuw. Su oranan di traha ta segun un schedule exacto. Mainta tempran banda di seis or e ta lamta y despues di prepara su mes pa e dia, e ta sinti concentra su mes y ta scirbi durante un ora y mei, despues e ta sali bende novela y anochi e ta sosega, lesa un detective of hunga dam parti mainta ta e mihor ora cu e ta hanja cu e por concentra ariba scirbimento di su novelanan. Na e momento su obra ariba mercado ta titula ''Roberto Suarez'', un novela romantico di decenas di parti. Tambe dentro di corto ta sali for di su man un ''quincenario'', cu propio novelanan, novelanan di colaboradornan tambe chistenan poesianan etc. E quincenario aki lo duna tur cu ta desea y cu tin un storia amoroso pa conta., e oportunidad pa haci esaki. Alavez lo tin un premio pa e mihor novela ''realistico'', cu worde publica den un di e quincenarionan, cual ta carga e nomber di ''Sonrisa di Pueblo''. E material pa su scirbimento, esta e material imaginatorio e ta hanja for di personanan cu e topa. Asina el a conta nos con diferente biaha e tin combersacion cu personanan cu ta conté un problema amoroso cu nan tin. Senjor Ortega na tal momento ta habri su oreanan bon y ora cu e yega cas e ta pone esaki riba papel. E papel ey e ta warda y despues di lunanan of anjanan, ora cu e por ta sin material pa scirbi un novela e ta busca den e papelnan aki te ora e hanja e ''inspiracion'' for di un di nan pa bolbe scirbi.

Resolvedor problemanan.
Den su encuentro cu su clientenan, mas o menos un 450 regular, hopi di nan ta acudi serca ~~dje~~ y ta puntré si e por resolve tal y tal problema amoroso. Por ehemplo, mi casa ta corta mi orea, kiko mi tin di haci? Segun senjor Ortega door cu su clientenan ta mira cu den e problemanan amoroso den su novelanan semper tin un resolucion, nan ta considera cu e por haci esaki tambe den nan bida diario. Ora cu e por e ta duna conseho. Un probecho cu e ta considera cu e tin den su contacto personal cu su clientenan ta cu nan ta conté loke nan ta gusta y loke nan no ta gusta asina tanto di su novelanan. Asina e ta keda na haltura loke e tin di scirbi tanto posibel y loke no. Fuera di ta contento cu e acogida cu e tin serca publico cu su novelanan, senjor Ortega ta contento cu tin comerciantenan cu ta yudé cu algun anuncio, door di cual e por cubri gastonan di imprimimento y asina haci e prijsnan di e bukinan chikito mas barata, door di cual mas hende ta hanja oportunidad di les un storia romantico den na n propio idioma. Senjor Ortega ta considera su mes como un autor di bukinan y novelanan chikito, pero e tin di haci e ultimo, como cu pa motibonan di financia e no por publica bukinan completo di 200 of 300 pagina, manera cu ta su deseo. Cu gusto e tabata kier a cumpli cu e deseo di su clientenan y otronan pa publica bukinan cu storianan romantico na papiamento y alavez cu ta hunga aki na Aruba of na Antillas y hasta tambe pasa su novelanan pa radio, pero esakinan tur ta dificil pa e haci su so sin cooperacion sincero di otro.
Pero por lo tanto Wilfrido Ortega kende aowr tin tres anja ta biba na Aruba lo keda complace e amntenan di novelanan romantico na Aruba, cu su novelanan y pronto su quincenarionan. Cu un esperencia mas rico den nos bida, nos a baha e trapinan scur cu a hera causa nos bida. Un experencia cu tambe den e ramo di scirbimento di novelanan na papiamento un - persona por gana su pan na Aruba. No tin mester di camna sin trabao. Curashi, energia y fantasia ta logra hopi.

CUMPLEANJOS

Dia 14 di maart a cumpli 1 anja Miriam Maduro, felicitacion ta bini di su tata Chinto, mama Jacinta, rumannan Benito, Glenda, Rita, welonan, welanan, tanta y omonan, prima y primonan, omo Thomas Geerman, pepe Gidia Maduro.

Awe dia 21 di maart ta cumpli anja e gentil caballero Benny Giel, felicitacion ta bini di su tata Vidal, mama Francisca , 12 rumannan, sobrinonan Vi y Orlando Giel, especialmente di su rumannan Frans y Miano.

Awe dia 21 di maart ta celebra su feliz cumpleaños Señorita Josefa Leon, felicitacion ta bini di su tata Boei, mama Nini, rumannan Maria, Buchi, Luisa, Lindo, Mito, Nona, Silvia, Doli cu ta mariniers na Aruba, wela Anita Geerman, tanta y omonan, prima y primonan, dos ihanan Rufina Kelly y Mena Geerman, estimado Aquiles Navas, pepenan, padrino, Wim Hientsz y familia, amiga na hulanda Toos van Brink y familia, familia Bakker na hulanda, amiga y amigonan, comer Florita Kelly, comper Damija y demas famia Leon, Geerman, Kelly, Ras, Henriquez y Navas.

E conflicto entre Merca y Panama

WASHINGTON, 21 Maart - E president di e conseho di e organisacion di estadonan mericano, e embajador peruano Juan Bautista de Lavalle lo ten e contacto personal cu Merca y Panama segun un decision di e comision general di e organisacion. Ademas e comision especial cu ta consisti di cincu homber, bou di direccion di e embajador uruguayo Juan Plate, a acepta pa sigui cu su tarea di intermediador den e conflicto panamenyo mericano.
Anteriormente e comision a bisa di quier entrega su encargo. E comision ta tambe consehero di e president di e conseho di e organisacion di estadonan mericano.

Salinger ta retira di Casa Blanca

WASHINGTON, 21 Maart - President Hohnson a acepta retiro di e hefe di Prensa di Casa Blanca, Pierre Salinger y su asistente. Andrew Hatcher. Salinger mes a anuncia e noticia ayera pa periodistanan. Segun informa Salinger, quende tabata pertenece na e staf di defunto president Kennedy, quier pone su mes reeligible como candidato democratico pa senado. Salinger lo worde sucedi pa George Reedy, quende ya hopi anja caba ta coopera cu e actual president. Ainda e sucesor di Hatcher no ta conoci. Mi a tuma e decision aqui pa motibunan personal, cu mi lo participa despues, asina e portavoz retirando a bisa.

E cas ta biniendo cla, y ta duna un bunita bista..........



gracias na e staf di techniconan cu ta duna bo tur informacion pa planea bo cas, renovacion of reconstruccion na un prijs masha razonable.

PETRONA & CROES



INIGUALABLE........
,,RED (sweet)
BIANCO (white sweet)
AND DRY,,

UN BERDADERO
ENCANTO....
ta e coleccion di
BISTIR
cu nos a caba di ricibi specialmente pa Semana Santa y Pascu Grandi.



PLAYALUX
Nassaustr. 32 - Tel. 1703

TE HUUR
Gemeubileerd of Ongemeubileerd Woonhuis (met 3 slaapkamers) gelegen te Cunucu Abao 20A. Direct te betrekken. Voor Inlichtingen: G.T. Arends
Tel. 1177 (na kantooruren 1630)

TA BUSCA
Un mucha homber pa parti Arubaanse Courant na DAKOTA.

E MESTER TIN BICICLETA
Pa inf: Acudi na oficina di Arubaanse Courant, Nassaustraat 85. Oranjestad.

TA BENDE
Un set di sala consistiendo di 2 stoel grandi, 1 sofa, 1 mesa y 1 tapijt.

Pa mas inf. Acudi na Karawarastraat 12, Dakota, tel. 3040.

AGENDA

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion e diadomingo
subscripcion f. 3,25 pa luna
edicion los 20 ct.
edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ - en UITGEVERS - en PUBLICITEITS MIJ.
imprimi na:

N.V. DRUKKERIJ
,,DE STAD,,

Telefoon 1116 Directiva y redaccion, 2116 Anuncio y subscripcion.
Directeur hoofdredacteur:
D. Wolff.

POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA.
PIET SODA FOUNTAIN.
REFRESQUERIA INGRID.

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE.
UNION STORE.

CINE

Diasabra 21 Maart:
De Veer: 8.30 p.m. ''H.M.S. Defiant'' all
Rialto: 8.00 p.m. ''Torpedo Run'' all
Principal: 8.00 p.m. ''Requiem for a heavy-Weight'' 18j
Aurora: 7.30 p.m. ''The George Raft Story'' 18 j
Savaneta: 8.00 p.m. ''La Celda Olvidada'' 18 j

Diadomingo 22 Maart;
De Veer: 6.00 p.m. ''Ring-a-Ding Rhythm'' all
8.30 p.m. ''H.M.S. Defiant'' all
Rialto: 5.30 p.m. ''The Wild Westerners'' all
8.00 p.m. ''Torpedo Run'' all
Principal: 6.00 p.m. ''Don Daredevil rides again'' all
8.00 p.m. ''Gypsy'' 18 j
Aurora: 5.00 p.m. ''Escape from Zahrain'' all
7.30 p.m. ''The George Raft Story'' 18 j
Savaneta: 6.30 p.m. ''Ojos Tapatios'' all
8.00 p.m. ''Nine Hours to Rama

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: Botica del Pueblo
Tel: 1253-2154
San Nicolas: Botica San Lucas
Tel: 5119

TELEARUBA

Diasabra 21 Maart.
05.30 Cartoons
06.00 Panaorama Pan Americano
06.30 Annie Oakley
06.45 Papiamento Newscast Live & Filmnews
07.00 The Flintstones
07.30 Informacion Amstel
07.45 I Love Lucy
08.15 Have Gun Will Travel
08.45 Viana's Latest News
09.00 Dutch Film
10.00 Sign Off.
Diadomingo 22 Maart:
5.30 Children hour
6.00 Sword of freedom
6.30 The living word
6.45 Nieuwsberichten
7.00 Bat Masterson
7.30 Big playback
7.45 Our Miss Brroks
8.15 Nos Tera
8.45 Sportnieuws
9.00 Empire
10.00 The whistler
10.30 Sign off

RADIO CARACAS TELEVISION

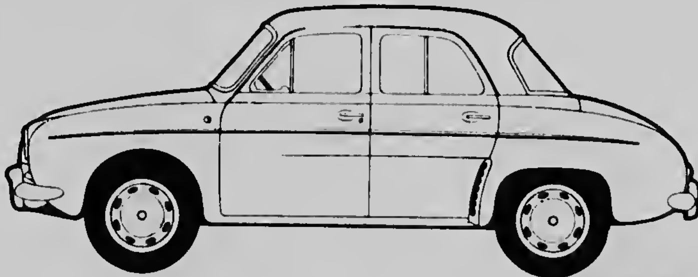
Diasabra 21 Maart:
8.45 Senderos de luz.
9.00 T.V. educativa.
10.30 Diálogo y cultura.
11.00 Federación de ganaderos.
11.30 Programa hipico.
12.00 Show de Renny.
13.15 Weekend con las estrellas.
13.45 C.T.V.
14.15 Museo Bellas Artes.
14.30 Media hora con Chelique.
15.00 Bowling.
16.00 Farándola musical.
16.30 Documental.
17.00 Cómicas del antaño
17.30 Luis en el 2.
18.00 Ganele al reloj
18.30 Tic Tac
19.00 Mr. Ed
19.30 Huckleberry Hound
20.00 El observador
20.15 La era siniestra
20.45 Alfred Hitchcock
21.15 Vida y Destino
21.30 Boris Karloff
22.30 Pelicula
Diadomingo 22 Maart:
9.00 Buscando un nombre
9.30 Viviendo con Riley
10.00 Roy Rogers
10.30 El circo
11.30 El capitán Marte
12.00 Guillermo Tell
12.30 Mi hermana Helena
13.00 Torneo Hipico
18.00 Laramie
19.00 Imperio
20.00 El Observador
20.15 La hora ''N''
21.15 Renny presenta
22.15 Pelicula de largo metraje

DOKTERNAN NA WARDA

Oranjestad-Noord: Dr. A. Jansens.
San Nicolas-Sta Cruz-Sav: Dr. J.G.H. Janssen

Awor na Aruba

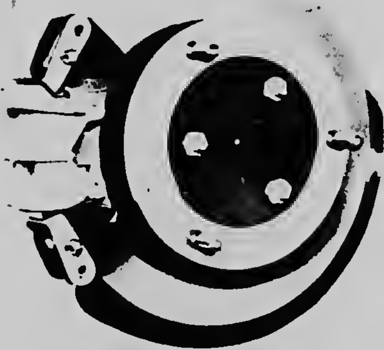
DAUPHINE GORDINI 1964





R8

E AUTO MODERNO Y ADECUADO PA HENTER FAMIA



4 DISC BRAKES!

* 4 disc brakes lockheed, suspension individual ariba cada wiel, ta solamente algun di e maravillanan tecnica di e auto maravilla aki.
Gosa di un garantia di 6 luna sin limite di kilometraje (parts y servicio, inclusivo.)
Bishita nos awe mes, y haci un proefrit sin ningun compromiso.

AGENTE: 

Jossy Motors

Nassaustraat 132 **Tel. 1060-3087**

AMARGA EXPERIENCIA

Novela pa

Pancho Papa la Poncha Pi

No. 27.

...lbert!, jorando Ina a cai ...rudia y a tapa su ca... su mannan. Pero despues el ...re lanta y a bay na e lugar ...nda Gilbert a cay. Foi rosea ...vega eynan y el a keda waak ... y basta hundo e por a ripara ...ura inmovil di Gilbert. ''Mi ..., pakiko bo a permiti algo ...?''. Manera un hende na sonjo, ... cuminza baha abou, pensan... solamente pa yuda Gilbert. ...nan tabata sangra, su man... tabata herida, y rasca, su ro... tabata pisá, pero toch el a si... Mas cu un biaha el a hera bas... abou, pero toch e por a wanta ... curpa. Y morto cansá el a jega ... porfin, serca Gilbert, y jo...ando el a cay na suela banda di ...e. Despues el a coy Gilbert su cabez, cu tabata sangrando y a ...nté den su scoochi. ''Gilbert ...mi dushi, bo no por muri. No bay lagami! Mi ta haci loke bo kier, ...mi ta casa cu bo, y semper lo ...mi keda serca bo, pero no lagami so, Gilbert!....., mi tin mester di bo...'Cada rato Ina su cabez ta zak mas abou, ainda e tabata jorando, despues su wowonan a cuminza bira scur.......y djej e no tabata sa nada mas, el a cay ---- flauw.

xxxxxxx

E ganadero a bolbe foy ciudad. E tabata tin un paki grandi den su brazanan, cu el a hiba den su kamber, mientras e tabata fluit un cantica. Ya e por a imagina su mes caba, con Ina su cara lo bira, ora cu e mira e regalo. Y cu un cara contento el a sali foy e kamber. ''Ina'', el a cuminza jama, 'Ina'. E porta na e otro banda di e corredor a worde habri, y Gertruda a saca su cara cu bofon pafó. ''Ah, ta bo tey?, pakiko bo ta grita asina? Ina a bay keiro banda di e cuarto di e ciudado di -- carné, y ora bo jiu a tende, el a bay su tras. Sorpresá e ganadero a keda miré. ''Gilbert?, pero pakiko el a bay su tras?''. Gertruda a corre jega serca y a keda miré cu un aire di satisfaccion. ''Di con bo ta puntra esey ganadero? Bo mester ta blind anto, cu te ainda bo no a ripara cu bo jiu ta adora Ina''. Sorpresá e ganadero a pasa su man na su wowo, cu tabata kima. 'Gilbert?, no, bo ta ganja!''el a bisa rabia. 'Ina ta hopi mas bjeeuw cu né, y nunca Gilbert a papia un palabra cu mi tocante esey. Y pa mi, e no tin secreto''. 'Wel kizas e no a bisabo nada, pasobra el a ripara cu abo tambe ta gusté'', Gertruda a contesta cu bofon. ''Waak kiko bo ta papia muhé di diablo, mi ta avisabo, promé cu mi lubida mi mes.
Cu paso grandi e ganadero a cana bay. Gilbert cu Ina?, e ta pensa, mi Dios esey no por ta possibel. Pero....por ta cu Ina ta mustra mas atencion pa Gilbert cu pé? Na e momento ey un mucha homber a corre bin riba un cabay y a dal pará dilanti e homber pensativo. ''Ganadero, Resi a mandami, Gilbert a cay den profundidad, y Sra. Ina ta cerca dje.''A tarda un rato promé cu e ganadero a realizá su mes, loke e mucha a bisé, despues

el a coy e mucha tene duro na su braza, mientras el a puntra: Kiko bo a bisa?, mi jiu a cay den profundidad? Pero na unda?, haci liher, bisami pa caba''. ''Ayariba, Resi a corre nan tras, e - kier a debolbe e tas , cu Sra. Ina a lubida. E ora el a mira loke a pasa. Ina a baha abou, mientras Resi a corre bay busca ayudo.''
Poco poco e ganadero a laga e mucha los, y te ainda e no por kere.''Pero ki mishi algo asina - pasa cu Gilbert? Di tempo cu e - tabata mucha e conoce tur e lugarnan ey banda, ta dicon e por a cay abou?''E ora numa el a - pensa cu Gilbert por ta den peliger di morto, y kizas el a muri caba.........Desesperá el a dal un grito. Su gritamento a haci tur e trahadornan spantá.
''Pero ganadero ta kiko a pasa? Na unda tin candela?''. ''No, ta mi jiu homber a cay foy e serro''. Gertruda tambe a spanta ora el a tende esey, y involuntariamente el a dal poco paso atras. Ningun hende ta worry cu né. Un rato despues varios homber tabata na caminda pa e lugar caminda e accidente a tuma lugar.

Ina a bolbe bin by y a keda mira turdi su rond. Mesora el a bolbe corda tur cos. E tabata su so ainda cu Gilbert, kende ta halando roseo cu trabou. Cu spanto el a mira con sanger tabata lek for di un herida cu Gilbert tin na su cabez. El a skeer un pida repi foy su sombra y a mara su cabez cu né. E mes no tabata sa mas, cuanto tempo e tin eynan, y su stem tabata hees, mientras e ta purba grita pa pidi ayudo. Pero di repente el a tende poco stem ariba, y e por a ripara algun figura di hende homber aya riba. Su wowonan tabata kima. Poco poco e -- hombernan a cuminza baha abou y el a laga Gilbert su cabez descansa riba su scoochi. 'Bo - mester keda bibo Gilbert, bo ta tendemi?, bo mester keda bibo, ' el a bisa desesperá, manera - cu door di esey e ta purba di duné mas bida den su curpa.

Despues tur cos a sosede rapido. Cu cuidao nan a hiba Gilbert ariba, y despues Yna, kende tabata asina cansá, cu e ta larganan cargué manera nan kier.
E ganadero su cara tabata palido y serio y tabata pará, banda di e cama cu nan a pone su jiu drumi ariba. El a tene Ina su man duro, kende casi no por a cana bon mas. Gertruda a cuminza grita ora cu nan a trece Gilbert paden.

''Ta é ta culpable, ta é'', e ta grita cu odio mustrando riba Ina, cu a keda miré sorpresá. Cu rabia e ganadero a pasa pushé un banda.

E ta sigui...

RIP KIRBY pa cortesia di: **JAN BODEGOM & CO (ARUBA) N.V.**

Agente exclusivo di **FRIESCHE VLAG** lechi evaporado y lechi en polvo **MAXWELL HOUSE KOFFIE.**







BUCHI ROBEZ









PEPITA pa cortesia di **OFICINA MARITIMA DE ARUBA**

TRANSPORTACION DI MERCANCIA Y MUDANZA TEL: 2664/1622.









DICK TRACY









Rusia ta expulsa diplomatico

MOSCU, 19 maart.- E diplomatico Aleman dr. Heinz Naupert, cu ta emplea na e embajada di Alemania Occidental na Moscu como hefe di e departamente economico di e embajada a worde expulsa pa Union Sovietica.

Den cincu dia e mester bandona e pais. Autoridadnan di Rusia no a duna e motibu di expulsion.

Na naja 1960 dr. Naupert a bai Union Sovietica como un bon conocedor di situacionnan economica na Union Sovietica.

E ta e prome diplomatico cu ta worde expulsa, for di dia cu Union Sovietica y Alemania Occidental a cuminsa relacionnan diplomatica na anja 1955.

Drama na Wales

CARDIFF, 21 Maart - Den un cas den e pueblecito Lanharan, banda di Cardiff na Wales, nan a haya seis morto. Un vuida, su jiu muhé, tres jiu di e muhé aqui (16,8 y 6 anja) y e ex-esposo di e jiu muhé di e vuida. Tur seis tabata mata cu tiru nan di revolver. E mortonan a worde descubri pa un jiu homber di e vuida. Segun un participacion cu a drenta despues e muchanan no a worde tira, pero nan a worde choca of nan a muri di stik.

Cambodja ta tumba avion di Vietnam

PNOMPENH, 21 Maart - E hefe di estado di Cambodja, prins Norodom Sihanoek, a bisa, cu un avion lihe di Sur Vietnam a worde tumba ayera riba territorio di Cambodja. Segun circulonan bon informa ta trata di un avion di reconocementu cu militarnan Sur Vietnames, cu a participa na e ataque riba e pueblo Tsjantrea, cual ataque a causa morto di 14 Cambodjano. E prins, cu ta haciendo un gira door di Oost-Cambodja, a bisa den un discurso na radio den e ciudad Kratie, cu no tin speranza pa exito na e deliberacionnan tocante e kestion di frontera cu e delegacion Sur Vietnames, cu actualmente ta na - Pnompenh. E prins a bisa cu e no sa nada tocante destino di e tripulacion di e avion. Pero a declara cu mericanonan den vehiculonan blinda a participa na e ataque riba Tsjantrea.

Belgica ta entrega basenan na Congo

LEOPOLDSTAD, 21 Maart - E vice - premier belgo y minister di exterior, Paul Henri Spaak, y premier Adoela di Congo a firma e acuerdo pa entrega di e basenan militar belgo na Congo na gobierno Congoles.

Horoscopo personal

ARIES 21 maart-20 april

Un dia di actividadnan probabl mente hasta cambionan. Esakin por resulta basta favorable pab Un bon dia pa haci bishita biaha.

TAURUS 21 april-21 mei

Usa hopi atencion pa personan cu por ta di importancia y u pabo. Haci algo mas cu ta wor spera dibo, lo bo hanja bo r compensa aunke cu no ta mes or

GEMINI 22 mei-21 juni

Algun dificultadnan den asunto placa lo desparece di nan me Tene masha cuidao awe cu lo bo cumpra of ceramento di con ci inesperadamente. Sea sum mente cuidadoso cu aventuran amoroso.

PA BUKI DI HOROSCOOP 1964

na spanjo y ingles, tambe cancionero acudi na:

,,NICOLAAS STORE,,

tel. 5385 San Nicolas.......

CANCER 22 juni-23 juli

No papia cu personanan cu bo n ta confia y en especial no cont cosnan cu mihor bo por tene p bo mes. E dia aki ta mihor pa bo tene bo mes poco reserva.

LEO 24 juli-23 agosto

Tene bo coneccionnan awe rib un nivel di amistad y no sac secretonan di bo asuntonan financia serca ningun persona Amigonan por trecebo den un bon humor.

VIRGO 24 agosto-23 septembe

No confia mucho ariba promesa yudanza di otronan, pa tin di regia tur cos y tene bo atencio ariba bo debenan. Si bo actua n tempo den negoshi bo por tin pro becho.

LIBRA 24 sept.-23 okt.

No corre kere tur loke nan bisa bo awe. No laga ningun hende gan jabo. Alavez dia ta masha favo rable awe pa kiko cu bo haci aire liber.

SCORPIO 24 okt.-23 nov.

Cuestionnan di financia por tre ce problemanan awe. No haci gas tonan innecesario. Anochi bo ti oportunidad di avanza ariba tere no di estudio.

SAGITARIUS 23 nov.-21 de-

Informacionnan cu worde mal comprendi of mal interpreta po causabo dificultadnan cu un per sona den bo becindario. Haci lok bo partner consehabo.

CAPRICORNIUS 22 dec.-20 jan

No spera mucho pa bo mes awe otronan lo ta mas afortunado Laga nan tuma e initiativo de asuntonan di plannan cu tin d worde realisa.

AQUARIUS 21 jan.-19 febr.

Un dia agradable den ciert sentido, pero bo tin di tene cuida pa bo no tin perdidanan. Habri bo wowonan bon ora cu bo ta cumpr algo.

PISCES 20 febr.-20 maart.

Sea calmo y cu cuidao awe, no ta dificil pa bo hanja bo den dificultadnan cu famia of colleganan di trabao, especialmente cu superiornan of personanan di mas edad.